



Distr.
GENERAL

A/54/490
22 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 150 повестки дня
ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В СЬЕРРА-ЛЕОНЕ

ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В СЬЕРРА-ЛЕОНЕ

Доклад Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам

Бюджетные вопросы

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ) в течение 12-месячного периода с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года (A/54/455). В ходе рассмотрения доклада в Комитете выступили представители Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию.
2. Комитет отмечает улучшение формата представления бюджета, но считает, что все еще имеются возможности для дальнейших усовершенствований, в частности в том, что касается приводимых в приложениях пояснений на предмет увеличения/сокращения расходов.
3. Сумма первоначального бюджета МНООНСЛ (A/53/454/Add.1) составляла 16 412 400 долл. США брутто (15 560 400 долл. США нетто) и была исчислена в расчете на 70 военных наблюдателей, медицинское подразделение в составе 15 человек, 5 советников гражданской полиции и вспомогательный персонал в составе 50 международных гражданских и 48 местных сотрудников, как это было санкционировано в резолюции 1181 (1998) Совета Безопасности от 13 июля 1998 года.

4. Рассмотрев предлагаемый бюджет 22 февраля 1999 года, Консультативный комитет, с учетом наблюдавшейся в то время обстановки в плане безопасности и неясности в отношении будущего развертывания МНООНСЛ, воздержался от вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблее относительно бюджета. В связи с этим Пятый комитет в ходе своей возобновленной пятьдесят третьей сессии не принял никакого решения о финансировании МНООНСЛ в течение периода с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года.

5. В письме от 15 июня 1999 года Консультативный комитет согласился с просьбой Генерального секретаря санкционировать принятие обязательств в размере, не превышающем 5 470 800 долл. США брутто (5 186 800 долл. США нетто), для содержания МНООНСЛ в течение четырехмесячного периода с 1 июля по 31 октября 1999 года (см. приложение I).

6. После подписания 7 июля 1999 года Ломейского соглашения о мире между правительством Сьерра-Леоне и Объединенным революционным фронтом Сьерра-Леоне Генеральный секретарь в своем седьмом докладе Совету Безопасности о МНООНСЛ (S/1999/836 и Add.1) изложил свои рекомендации в отношении не терпящих отлагательства мер, которые необходимо принять для укрепления Миссии, включая развертывание в Сьерра-Леоне еще 140 военных наблюдателей, создание дополнительного медицинского подразделения, укомплектованного 35 медицинскими работниками, и укрепление Миссии за счет увеличения численности гражданского персонала.

7. В своей резолюции 1260 (1999) от 20 августа 1999 года Совет Безопасности, в частности, санкционировал временное увеличение численности МНООНСЛ до 210 военных наблюдателей наряду с необходимым имуществом и административным и медицинским обслуживанием, а также укрепление элементов МНООНСЛ, занимающихся политическими и гражданскими вопросами, вопросами информации, прав человека и охраны детей, как это изложено в вышеупомянутом докладе Генерального секретаря (S/1999/836, пункты 40-52), в том числе посредством назначения заместителя Специального представителя Генерального секретаря и расширения канцелярии Специального представителя Генерального секретаря.

8. До завершения подготовки настоящего доклада и в целях удовлетворения неотложных оперативных потребностей МНООНСЛ, связанных с развертыванием дополнительных военных наблюдателей и медицинского подразделения, а также приобретением автотранспортных средств, аппаратуры связи и другого оборудования, Консультативный комитет в письме от 20 сентября 1999 года согласился с просьбой Генерального секретаря санкционировать принятие дополнительных обязательств в объеме, не превышающем 6 437 300 долл. США (приложение II). Таким образом, объем утвержденных Консультативным комитетом ассигнований на содержание МНООНСЛ и финансирование временного увеличения ее численности составляет 11 908 100 долл. США брутто (11 624 100 долл. США нетто).

9. Консультативному комитету было сообщено о том, что по состоянию на 30 сентября 1999 года из утвержденной Комитетом суммы в 11 624 100 долл. США было израсходовано 3 562 800 долл. США, в результате чего неизрасходованный остаток средств составил 8 197 900 долл. США.

10. Консультативный комитет отмечает, что, согласно таблице 1 документа A/54/455, сумма пересмотренной бюджетной сметы МНООНСЛ на период с 1 июля 1999 года по

30 июня 2000 года составляет 34 382 400 долл. США брутто, что на 17 970 000 долл. США превышает сумму первоначальной сметы на тот же период в размере 16 412 400 долл. США. Это увеличение обусловлено дополнительными потребностями в связи с временным увеличением численности МНООНСЛ, санкционированным Советом Безопасности в резолюции 1260 (1999).

11. Как указывается в пунктах 13-18 документа A/54/455, смета расходов исчислена в расчете на 210 военных наблюдателей, 5 сотрудников гражданской полиции и дополнительно 60 международных сотрудников (31 сотрудник категории специалистов и 29 сотрудников Полевой службы) и 21 местного сотрудника, в связи с чем пересмотренная общая численность персонала составляет 110 международных сотрудников (54 сотрудника категории специалистов, 47 сотрудников Полевой службы и 9 сотрудников категории общего обслуживания) и 69 местных сотрудников, включая повышение класса должностей Специального представителя Генерального секретаря, главного административного сотрудника и главного сотрудника по финансовым вопросам. Сметой расходов также предусматривается увеличение численности медицинского персонала с 15 до 35 человек.

12. В пересмотренной смете не учтены потребности миссии по поддержанию мира в Сьерра-Леоне, учредить которую Генеральный секретарь предложил Совету Безопасности в своем восьмом докладе (S/1999/1003). Консультативный комитет отмечает, что, согласно пункту 1 документа A/54/455, в случае, если Совет Безопасности санкционирует развертывание сил, информация о соответствующих дополнительных потребностях в ресурсах будет представлена Генеральной Ассамблее в добавлении к этому документу.

13. Консультативный комитет отмечает, что, согласно разделу С приложения I к документу A/54/455, расходы по персоналу исчислены на основе стандартных ставок окладов для Нью-Йорка в 1999 году и местной шкалы окладов, действующей в районе Миссии, с применением прогнозируемой 10-процентной нормы вакансий по международному и местному персоналу, а также корректировки общих расходов по персоналу в отношении 70 процентов международных сотрудников, отнесенных к категории сотрудников, назначенных в миссию. В ответ на запрос Консультативного комитета ему было сообщено о том, что в этих параметрах расходов учитываются нынешняя ситуация с вакантными должностями в районе Миссии и новые предложенные должности. В отношении вакансий Консультативный комитет был информирован о том, что по состоянию на 8 октября 1999 года из санкционированных 50 должностей международных сотрудников и 48 должностей местных сотрудников были заполнены, соответственно, 38 и 46 должностей. Консультативному комитету также было сообщено о том, что обстановка в плане безопасности в районе деятельности Миссии улучшилась. С учетом этого Консультативный комитет обращается с настоятельным призывом в кратчайшие сроки осуществить набор персонала для обеспечения всестороннего выполнения мандата Миссии.

14. В приложении I к документу A/54/455 предлагается выделить сумму в размере 9,9 млн. долл. США для военных наблюдателей. Консультативный комитет отмечает, что, согласно восьмому докладу Генерального секретаря (S/1999/1003), 181 военный наблюдатель будет направлен на приемные и демобилизационные пункты. В восьмом докладе Генерального секретаря также предусматривается выделение ассигнований на осуществление в Сьерра-Леоне полномасштабной деятельности по разминированию. Консультативному комитету было сообщено о том, что по состоянию на 8 октября 1999 года из 210 должностей, утвержденных для военных наблюдателей, была заполнена 141 должность. В этой связи Консультативный комитет просит о том, чтобы размещение военных наблюдателей в районе Миссии строго совпадало с началом выполнения ими своих функций.

15. Консультативный комитет отмечает, что, согласно разделу С приложения II к документу A/54/455, сметная сумма ассигнований на покрытие единовременных расходов составляет 4 175 100 долл. США. Консультативный комитет также отмечает, что некоторые удельные расходы по ряду статей отличаются от ставок удельных расходов, предусмотренных в последнем издании Руководства по стандартным нормам и расценкам для операций по поддержанию мира (пересмотренный вариант 4, 1998 год). В ответ на запрос Консультативного комитета ему было сообщено о том, что удельные расходы, показанные в документе A/54/455, исчислены с учетом самых последних действующих оптовых и дисконтных закупочных цен. Консультативному комитету также было сообщено о том, что Руководство в настоящее время пересматривается и что его можно будет использовать при составлении бюджетов на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года. В этой связи Консультативный комитет рекомендует, чтобы термины и классификация, предусмотренные в Руководстве, использовались в бюджетных документах на согласованной основе. Консультативный комитет отмечает, что, поскольку нынешняя смета исчислена не на основе фактической стоимости обслуживания, на которое уже заключены контракты, по статье закупочной деятельности может быть получена экономия; такая экономия должна быть отражена в докладе об исполнении бюджетной сметы.

16. В ответ на запрос о ходе осуществления закупочной деятельности для МНООНСЛ Консультативный комитет был информирован о том, что по состоянию на 13 октября 1999 года были закуплены средства связи на сумму 438 101 долл. США (в бюджетной смете предусмотрено 456 800 долл. США) и аппаратура обработки данных на сумму 486 851 долл. США (в бюджетной смете предусмотрено 523 100 долл. США).

17. Консультативный комитет отмечает, что, согласно пункту 15 раздела С приложения I к документу A/54/455, предусматриваются ассигнования на оплату сборов за пользование медицинским оборудованием в размере 400 000 долл. США при ориентировочной ежемесячной ставке расходов в 50 000 долл. США, исчисленной исходя из предполагаемой стоимости оборудования в 1,5 млн. долл. США. В ответ на запрос Консультативного комитета ему было сообщено о том, что предоставляющему его правительству будет выплачено возмещение для оплаты ориентировочных сборов за пользование медицинским оборудованием, предоставленным на основе аренды с обслуживанием.

18. Консультативный комитет также отмечает, что, согласно пункту 42 раздела А приложения II к документу A/54/455, на медицинское обслуживание выделяется сумма в размере 226 800 долл. США, исчисленная на основе стандартной бюджетной ставки возмещения в 78,75 долл. США на человека для обслуживания в среднем 360 сотрудников в месяц. В ответ на запрос Консультативного комитета ему было сообщено о том, что эта ставка соответствует установленной ставке возмещения за медицинские услуги второго эшелона, которое выплачивается правительству, предоставляющему такие услуги своему персоналу и другим международным сотрудникам за счет Организации Объединенных Наций, если Организация или правительства, предоставляющие такой персонал, не в состоянии обеспечить предоставление медицинских услуг. Консультативному комитету также было сообщено о том, что в целях составления бюджета смета расходов на медицинское обслуживание исчисляется исходя из санкционированной численности персонала военного компонента и международного гражданского персонала, включая советников гражданской полиции. Комитет далее был информирован о том, что обычное медицинское обслуживание для местных сотрудников обеспечивается местными медицинскими учреждениями и субсидируется Организацией через действующий на местах план медицинского страхования. Тем не менее, местные сотрудники могут беспрепятственно пользоваться услугами медицинского пункта Организации Объединенных Наций в чрезвычайных и связанных с угрозой для жизни ситуациях. В связи с этим Комитет отмечает, что сумма в размере 440 000 долл. США, предусмотренная в

пункте 9(а) раздела III приложения I к документу A/54/455, фактически предназначена для перевозки медицинского оборудования, а не имущества, принадлежащего контингентам.

19. В том, что касается воздушного транспорта, Консультативный комитет отмечает, что, согласно пунктам 12 и 13 раздела С приложения I к документу A/54/455, испрашиваются ассигнования в размере 3 348 800 долл. США на эксплуатацию двух вертолетов общего назначения и одного самолета. В первоначальной смете расходов была предусмотрена сумма в 1 752 700 долл. США на 12-месячный период для эксплуатации одного вертолета общего назначения и одного самолета. В ответ на запрос о том, каким образом эксплуатация одного дополнительного вертолета приведет к увеличению расходов на 1 596 100 долл. США, Консультативному комитету было сообщено о том, что помимо эксплуатации второго вертолета увеличение сметных расходов по данной статье обусловлено главным образом повышением стоимости авиационного топлива, которая, согласно действующему контракту на поставки авиационного топлива, возросла с 0,25 до 0,37 долл. США за литр, и расходами на размещение/перебазирование (270 000 долл. США) и покраску вертолетов (35 000 долл. США), которые не были учтены в первоначальной смете; кроме этого, возросло потребление авиационного топлива в связи с увеличением количества дополнительных часов налета - с 30 до 45 часов в расчете на каждый вертолет.

20. Консультативному комитету было сообщено о том, что по состоянию на 8 октября 1999 года государствам-членам на период с 13 июля 1998 года по 13 марта 1999 года было начислено в общей сложности 15,8 млн. долл. США, тогда как сумма платежей, полученных за тот же период, составила в общей сложности 13 млн. долл. США, в результате чего сумма невыплаченных взносов составляет 2,8 млн. долл. США. Консультативному комитету дополнительно было сообщено о том, что сумма кассовой наличности по состоянию на 8 октября 1999 года составляет 5 млн. долл. США, тогда как сумма непогашенных обязательств за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года была равна 2,2 млн. долл. США. Консультативный комитет был также информирован о том, что по состоянию на 8 октября 1999 года сумма средств, заимствованных из Резервного фонда для операций по поддержанию мира, составляла 4,2 млн. долл. США.

21. В ответ на запрос о том, когда будет возмещена сумма, заимствованная из Резервного фонда, Консультативному комитету было сообщено о том, что, по мнению Секретариата, было бы целесообразно возместить эту сумму на одном из последующих этапов. В связи с этим Консультативный комитет просит Генерального секретаря привести информацию об использовании средств Резервного фонда в его докладе, который должен быть представлен Консультативному комитету в ходе его зимней сессии.

22. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии в связи с финансированием МНООНСЛ, изложены в пункте 22 документа A/54/455. Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее: а) ассигновать на содержание МНООНСЛ в течение 12-месячного периода с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года сумму в размере 34 382 400 долл. США брутто (32 870 100 долл. США нетто), включая сумму в размере 11 908 100 долл. США брутто (11 624 100 долл. США нетто), уже утвержденную Консультативным комитетом; б) начислить взносы на сумму 15 472 080 долл. США брутто (14 791 545 долл. США нетто) на период с 1 июля по 13 декабря 1999 года; и с) начислить взносы на содержание МНООНСЛ в период с 14 декабря 1999 года по 30 июня 2000 года на сумму 18 910 320 долл. США брутто (18 078 555 долл. США нетто) из расчета 2 865 200 долл. США брутто (2 739 175 долл. США нетто) в месяц, если Совет Безопасности примет решение о продлении мандата МНООНСЛ после 13 декабря 1999 года. Консультативный

A/54/490

Russian

Page 6

комитет рекомендует утвердить суммы ассигнований и взносов, предложенные Генеральным секретарем.

Приложение I

Письмо Председателя Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам от 15 июня 1999 года на имя
Генерального секретаря

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел письмо Контролера от 11 июня 1999 года, в котором содержится просьба к Консультативному комитету санкционировать принятие обязательств в объеме, не превышающем 5 470 800 долл. США брутто (5 186 700 долл. США нетто), для содержания Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ) в течение четырехмесячного периода с 1 июля по 31 октября 1999 года. Эта просьба направлена в соответствии с разделом IV резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года.

В ходе своей зимней сессии Консультативный комитет рассмотрел Ваш доклад о предлагаемом бюджете на содержание МНООНСЛ в период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года (A/53/454/Add.1).

В то время, с учетом наблюдавшейся в Сьерра-Леоне обстановки в плане безопасности и неясности в отношении будущего развертывания МНООНСЛ, Консультативный комитет воздержался от вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблее в отношении бюджета. В связи с этим Пятый комитет в ходе своей недавно завершившейся возобновленной пятьдесят третьей сессии не принял никакого решения по вопросу о финансировании МНООНСЛ в период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года.

В Вашем шестом докладе Совету Безопасности о МНООНСЛ (S/1999/645) Вы информировали Совет, в частности, о том, что со времени представления Вашего предыдущего доклада (S/1999/237) в мирном процессе в Сьерра-Леоне был достигнут значительный прогресс, в итоге приведший к тому, что 18 мая 1999 года было подписано соглашение о прекращении огня, а 25 мая 1999 года в Ломе начался диалог между правительством Сьерра-Леоне и Объединенным революционным фронтом.

Вы также отметили в пункте 49 Вашего доклада, что в результате планируемого размещения в июне 1999 года еще 16 военных наблюдателей с необходимым вспомогательным персоналом, автотранспортными средствами, средствами связи и другим основным оборудованием военный потенциал Миссии будет восстановлен до того уровня, которого она достигла в декабре 1998 года, и что, если позволит ситуация в плане безопасности, Вы впоследствии приступите к развертыванию дополнительного числа наблюдателей численностью до 70 человек, а также 15 дополнительных медицинских работников, как это санкционировано Советом Безопасности в резолюции 1181 (1998) от 13 июля 1998 года.

В своей резолюции 1245 (1999) от 11 июня 1999 года Совет Безопасности постановил, в частности, продлить мандат Миссии наблюдателей до 13 декабря 1999 года.

С учетом продления мандата МНООНСЛ Советом Безопасности и до вынесения Консультативным советом рекомендации и принятия Генеральной Ассамблеей на

ее пятьдесят четвертой сессии решения в отношении бюджета Миссии наблюдателей на весь 12-месячный период, включая пересмотренные сметы, которые могут потребоваться в связи с расширением МНООНСЛ, Консультативный комитет соглашается санкционировать в соответствии с Вашей просьбой принятие обязательств в объеме, не превышающем 5 470 800 долл. США брутто (5 186 800 долл. США нетто), для содержания МНООНСЛ в течение четырехмесячного периода с 31 июля по 31 октября 1999 года.

К.С.М. МСЕЛЛЕ
Председатель

Приложение II

Письмо Председателя Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам от 20 сентября 1999 года на имя
Генерального секретаря

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел письмо Контролера от 14 сентября 1999 года, в котором содержится просьба к Консультативному комитету санкционировать принятие обязательств в объеме, не превышающем 6 437 300 долл. США, для дополнительного развертывания 140 военных наблюдателей и медицинского подразделения, а также приобретения автотранспортных средств, аппаратуры связи и прочего оборудования для Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ). Эта просьба направлена в соответствии с разделом IV резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

В ходе своей зимней сессии Консультативный комитет рассмотрел Ваш доклад о предлагаемом бюджете на содержание МНООНСЛ в период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года (A/53/454/Add.1).

В то время, с учетом наблюдавшейся в Сьерра-Леоне обстановки в плане безопасности и неясности в отношении будущего развертывания МНООНСЛ, Консультативный комитет воздержался от вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблее в отношении бюджета. В связи с этим Пятый комитет в ходе своей возобновленной пятьдесят третьей сессии не принял никакого решения по вопросу о финансировании МНООНСЛ в период с 1 июля 1999 года по 2000 год.

В своей резолюции 1245 (1999) от 11 июня 1999 года Совет Безопасности постановил, в частности, продлить мандат МНООНСЛ до 13 декабря 1999 года.

С учетом продления мандата МНООНСЛ Советом Безопасности и до вынесения Консультативным комитетом рекомендации и принятия Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят четвертой сессии решения в отношении бюджета Миссии наблюдателей на весь 12-месячный период Консультативный комитет в письме от 15 июня 1999 года согласился с просьбой о санкционировании принятия обязательств на сумму 5 470 800 долл. США брутто (5 186 800 долл. США нетто) для содержания Миссии наблюдателей в течение четырехмесячного периода с 1 июля по 31 октября 1999 года.

В своем седьмом докладе Совету Безопасности о МНООНСЛ (S/1999/836 и Add.1) Вы рекомендовали принять безотлагательные меры для укрепления Миссии наблюдателей, включая развертывание в Сьерра-Леоне дополнительного числа военных наблюдателей, создание еще одного медицинского подразделения в составе 35 человек и укрепление Миссии наблюдателей за счет дополнительного гражданского персонала.

В своей резолюции 1260 (1999) от 20 августа 1999 года Совет Безопасности, в частности, санкционировал временное увеличение численности МНООНСЛ до 210 военных наблюдателей наряду с необходимым имуществом и административным и медицинским обслуживанием для выполнения задач, изложенных в пункте 38 Вашего доклада. Совет также санкционировал укрепление элементов МНООНСЛ, занимающихся политическими и гражданскими вопросами, вопросами информации, прав человека и охраны детей, как об этом говорится в пунктах 40-

52 Вашего доклада, в том числе назначение заместителя Специального представителя Генерального секретаря и расширение канцелярии Специального представителя Генерального секретаря.

Ваши представители информировали Консультативный комитет о том, что в настоящее время завершается определение всех сметных потребностей для временного увеличения численности Миссии наблюдателей и что информация по этому вопросу будет представлена Комитету и Генеральной Ассамблее к концу сентября 1999 года в связи с рассмотрением пересмотренной бюджетной сметы МНООНСЛ на финансовый период 1999–2000 годов.

С учетом вышеизложенного Консультативный комитет в соответствии с разделом IV резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года соглашается с Вашей просьбой санкционировать принятие обязательств в объеме, не превышающем 6 437 300 долл. США, для дополнительного развертывания 140 военных наблюдателей и медицинского подразделения, а также приобретения автотранспортных средств, аппаратуры связи и другого оборудования для МНООНСЛ. Таким образом, общая сумма, которую Вы уполномочены использовать для содержания Миссии наблюдателей и временного увеличения ее численности составляет 11 908 100 долл. США брутто (11 624 100 долл. США нетто).

К.С.М. МСЕЛЛЕ
Председатель
